

Cicero untersucht, worum es in diesem Prozess eigentlich geht – was ist von dem Vorwurf des Vatemords zu halten?

M 7



Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen. Die Lernvokabeln sind mit ‚LV‘ gekennzeichnet	Übersetzung
[35] Tres sunt res, quantum ego existimare possum, quae obstant hoc tempore Sex. Roscio, crimen adversariorum et audacia et potentia.	audacia: die Frechheit, die Unverfrorenheit (✓ audere: wagen; LV)	
Criminis confictionem accusator Erucius suscepit, audaciae partis Roscii sibi poposcerunt, Chrysogonus autem, is, qui plurimum potest, potentia pugnat.	confictio, confictionis f: die Erfindung (✓ fingere: erfinden) poscere, posco, poposci: fordern, verlangen (LV)	
De hisce omnibus rebus me dicere oportere intellego. Quid igitur est?		
[36] Non eodem modo de omnibus, ideo quod prima illa res ad meum officium pertinet, duas autem reliquas vobis populus Romanus imposuit;	pertinere: sich erstrecken auf, zu tun haben mit	
ego crimen oportet diluam, vos et audaciae resistere et hominum eius modi perniciosam atque intolerandam potentiam primo quoque tempore extinguere atque opprimere debetis.	diluere: abwaschen extinguere, exstinguo, exstinxi, exstinctum: auslöschen (LV)	
[37] Occidisse patrem Sex. Roscius arguitur.	occidere, occido, occidi, occisum: töten, ermorden (LV)	

Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen. Die Lernvokabeln sind mit ‚LV‘ gekennzeichnet	Übersetzung
<p>Scelestum, di immortales, ac nefarium facinus atque eius modi,</p> <p>quo uno maleficio scelera omnia complexa esse videantur!</p>	<p>scelestus: verbrecherisch (√ scelus, sceleris n: das Verbrechen; LV)</p> <p>complecti, complector, complexus sum: umfassen. An dieser Stelle hat complecti aber ausnahmsweise passive Bedeutung: sie scheinen enthalten zu sein.</p>	
<p>Etenim si,</p> <p>id quod praeclare a sapientibus dicitur,</p> <p>voltu saepe laeditur pietas,</p> <p>quod supplicium satis acre reperietur in eum,</p> <p>qui mortem obtulerit parenti?</p>	<p>supplicium: das Flehen; die harte Strafe, die Hinrichtung (LV)</p> <p>acer, acris, acre: heftig, scharf (LV)</p>	
<p>Pro quo mori ipsum,</p> <p>si res postularet,</p> <p>iura divina atque humana cogeant.</p>	<p>postulare: fordern (LV)</p>	
<p>[38] In hoc tanto, tam atroci,</p> <p>tam singulari maleficio,</p> <p>quod ita raro exstitit,</p> <p>ut,</p> <p>si quando auditum sit,</p> <p>portenti ac prodigi simile numeretur,</p> <p>quibus tandem tu, C. Eruci,</p> <p>argumentis accusatorem censes uti oportere?</p>	<p>atrox, atrocis: furchtbar</p> <p>singularis, singulare: einzigartig</p> <p>portentum: das unheilvolle Vorzeichen</p> <p>prodigium: die Ungeheuerlichkeit</p> <p>Erucius: Name des Anklägers</p>	
<p>Nonne et audaciam eius,</p> <p>qui in crimen vocetur,</p> <p>singularem ostendere et mores feros immanemque naturam et vitam vitiis flagitiisque omnibus deditam,</p> <p>et denique omnia ad perniciem profligata atque perdita?</p>	<p>Zu diesem Satz muss man aus dem vorherigen das Subjekt und ein Teil des Prädikats ergänzen: ‚accusator (ostendere) debet‘</p> <p>audacia: siehe oben, § 35</p> <p>immanis, immane: furchtbar, übel</p> <p>flagitium: das Verbrechen (LV)</p>	

Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen. Die Lernvokabeln sind mit ‚LV‘ gekennzeichnet	Übersetzung
Quorum tu nihil in Sex. Roscium ne obiciendi quidem causa contulisti.	obicere, obicio, obieci, obiectum: vorwerfen (LV)	

Cicero prüft in § 39, ob die Persönlichkeit des Sextus Roscius jun., also des Angeklagten, wirklich von Verschwendungssucht geprägt ist, so dass er sich das Geld seines Vaters gewünscht hätte.

Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen. Die Lernvokabeln sind mit ‚LV‘ gekennzeichnet	Übersetzung
[39] ... De luxuria purgavit Erucius, cum dixit hunc ne in convivio quidem ullo fere interfuisse.	purgare: reinigen Erucius: Name des Anklägers convivium: das Gastmahl, das Gelage, die Party (LV)	
... Cupiditates porro quae possunt esse in eo, qui, ut ipse accusator obiecit, ruri semper habitavit et in agro colendo vixit? Quae vita maxime disiuncta a cupiditate et cum officio coniuncta est.	porro: freilich ruri: alter Lokativ zu rus, ruris n: das Land (LV; Fremdwort: rustikal) habitavit = habitaverit vivere, vivo, vixi, victurus: leben (LV) disiungere coniungere: trennen / verbinden	

Erläuterungen:

√ = (etymologische) Wurzel

LV = Lernvokabel; diese Vokabel ist auch in die Liste der Lernvokabeln aufgenommen, die in der Sammlung der Arbeitsmaterialien enthalten ist

Interpretationsfragen

Arbeit am Text: Worauf kam es Cicero in seiner Rede für S. Roscius an?

1. Suche aus den bisher behandelten Teilen der Rede, v.a. aus den §§ 36-37, alles heraus, was über den Sachverhalt informiert.
2. Mit welchem Argument versucht Cicero in diesem Abschnitt seiner Rede die Argumente der Ankläger zu entkräften?
3. Welche Beweise führt er dafür an?